

32003R0003

2003.1.4.

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA

L 1/30

**A TANÁCS 2003/3/EK RENDELETE**  
(2002. december 19.)

**az egyrészről az Európai Közösségek és tagállamaik, másrészről Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság között létrejött stabilizációs és társulási megállapodás, valamint az Európai Közösség és Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság között létrejött ideiglenes megállapodás alkalmazására vonatkozó egyes eljárásokról szóló 153/2002/EK rendelet módosításáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre, és különösen annak 133. cikkére,

1. cikk

tekintettel a Bizottság javaslatára,

A 153/2002/EK rendelet a következő cikkekel egészül ki:

mivel:

„7a. cikk

**Általános véd- és hiányzáradék**

- (1) A Tanács jelenleg az egyrészről az Európai Közösségek és tagállamai, másrészről Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság által 2001. április 9-én Luxembourgban aláírt stabilizációs és társulási megállapodás (a továbbiakban: stabilizációs és társulási megállapodás) megkötésén dolgozik.
- (2) Időközben 2001. április 9-én a Tanács megkötötte az egyrészről az Európai Közösség, másrészről Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság között létrejött, a kereskedelemről és a kereskedelemmel kapcsolatos ügyekről szóló ideiglenes megállapodást <sup>(1)</sup> (a továbbiakban: ideiglenes megállapodás), amely a stabilizációs és társulási megállapodás kereskedelmi és kereskedelemmel kapcsolatos rendelkezéseinek mielőbbi hatályba lépését írja elő. Az ideiglenes megállapodás 2001. június 1-jén lépett hatályba.
- (3) A 153/2002/EK rendelet <sup>(2)</sup> megállapít bizonyos eljárásokat e megállapodások egyes rendelkezéseinek alkalmazására. Eljárásokat kell azonban megállapítani e megállapodás egyes további rendelkezéseinek alkalmazására is.
- (4) Az e rendelet végrehajtásához szükséges intézkedéseket a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlásának szabályairól szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozattal <sup>(3)</sup> összhangban kell elfogadni.
- (5) Tekintettel a kereskedelempolitikai védintézkedésekre, egyedi rendelkezéseket kell megállapítani az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendeletben <sup>(4)</sup> előírt általános szabályokra.
- (6) Ezt a rendeletet a stabilizációs és társulási megállapodás hatálybalépését követően is alkalmazni kell,

(1) Amennyiben egy tagállam felkéri a Bizottságot az ideiglenes megállapodás 24. és 25. cikkében, majd azt követően a stabilizációs és társulási megállapodás 37. és 38. cikkében előírt intézkedések meghozatalára, kérésének alátámasztására a tagállam az indokoláshoz szükséges információkat eljuttatja a Bizottsághoz.

(2) A Bizottságot a 3285/94/EK tanácsi rendelet <sup>(\*)</sup> 4. cikkével létrehozott tanácsadó bizottság (a továbbiakban: a bizottság) segíti.

(3) Az e bekezdésre való hivatkozás esetén az 1999/468/EK határozat 3. és 7. cikkét kell alkalmazni.

(4) A bizottság elfogadja az eljárási szabályzatát.

(5) Amennyiben a Bizottság valamely tagállam kérésére vagy saját kezdeményezésére megállapítja, hogy az ideiglenes megállapodás 24. és 25. cikkében, majd azt követően a stabilizációs és csatlakozási megállapodás 37. és 38. cikkében megállapított feltételek teljesülnek:

– ha saját kezdeményezésére jár el, azonnal, ha pedig valamely tagállam kérésének tesz eleget, a kérelem kézhezvételétől számított öt munkanapon belül tájékoztatja a tagállamokat;

– konzultál a bizottsággal a javasolt intézkedésekről,

– egyidejűleg tájékoztatja Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaságot, és értesíti az együttműködési tanács, majd azt követően a stabilizációs és társulási bizottság keretében folytatott konzultáció megkezdéséről az ideiglenes megállapodás 24. cikkének (4) bekezdésében és 25. cikkének (3) bekezdésében, majd azt követően a stabilizációs és társulási megállapodás 37. cikkének (4) bekezdésében és 38. cikkének (3) bekezdésében előírtak szerint,

– egyidejűleg ellátja az együttműködési tanácsot, majd azt követően a stabilizációs és társulási bizottságot az ideiglenes megállapodás 24. cikkének (3) bekezdésében és 25. cikkének (3) bekezdésében, majd azt követően a stabilizációs és társulási megállapodás 37. cikkének (3) bekezdésében és 38. cikkének (3) bekezdésében előírt konzultációkhoz szükséges valamennyi információval.

<sup>(1)</sup> HL L 124., 2001.5.4., 2. o.

<sup>(2)</sup> HL L 25., 2002.1.29., 16. o.

<sup>(3)</sup> HL L 194., 1999.7.17., 23. o.

<sup>(4)</sup> HL L 56., 1996.3.6., 1. o. Legutóbb az 1972/2002/EK rendelettel (HL L 305., 2002.11.7., 1. o.) módosított rendelet.

(6) A konzultációk befejezését követően – és amennyiben egyéb intézkedés nem lehetséges – a Bizottság a bizottsággal folytatott konzultációt követően az ideiglenes megállapodás 24. és 25. cikkében, majd azt követően a stabilizációs és társulási megállapodás 37. és 38. cikkében előírt megfelelő intézkedésekről határozhat.

A határozatról azonnal tájékoztatni kell a Tanácsot; a határozatról tájékoztatni kell továbbá az együttműködési tanácsot, majd azt követően a stabilizációs és társulási bizottságot is.

A határozatot azonnal alkalmazni kell.

(7) A (6) bekezdésben említett bizottsági határozatot bármely tagállam az értesítés kézhezvételétől számított 10 munkanapon belül a Tanács elé terjesztheti.

A Tanács minősített többséggel eljárva két hónapon belül eltérő határozatot hozhat.

(8) Amennyiben a Bizottság úgy határoz, hogy nem hozza meg az ideiglenes megállapodás 24. és 25. cikkében, majd azt követően a stabilizációs és társulási megállapodás 37. és 38. cikkében előírt intézkedéseket, erről a tagállam kérelmének kézhezvételétől számított öt munkanapon belül tájékoztatja a Tanácsot.

A Bizottság e határozatát bármely tagállam az értesítés kézhezvételétől számított 10 munkanapon belül a Tanács elé viheti.

Amennyiben a Tanács minősített többséggel eljárva eltérő határozat elfogadására vonatkozó szándékát jelzi, a Bizottság erről azonnal tájékoztatja Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaságot, és értesíti az együttműködési tanács, majd azt követően a stabilizációs és társulási bizottság keretében folytatott konzultáció megkezdéséről az ideiglenes megállapodás 24. cikke (3) és (4) bekezdésében és 25. cikke (3) bekezdésében, majd azt követően a stabilizációs és társulási megállapodás 37. cikke (3) és (4) bekezdésében és 38. cikke (3) bekezdésében előírtak szerint.

(9) A Tanács minősített többséggel eljárva az együttműködési tanács, majd azt követően a stabilizációs és társulási bizottság keretében Macedónia Volt Jugoszláv Köztársasággal folytatott konzultációk befejezését követő két hónapon belül eltérő határozatot hozhat.

(10) Az együttműködési tanács, majd azt követően a stabilizációs és társulási bizottság keretében folytatott konzultációkat az (5) és (8) bekezdésben említett értesítést követő 30 nap elteltével kell befejezettnek tekinteni.

#### 7b. cikk

### Rendkívüli és súlyos körülmények

(1) Amennyiben az ideiglenes megállapodás 24. cikke (4) bekezdésének b) pontja és 25. cikkének (4) bekezdése, majd azt követően a stabilizációs és társulási megállapodás 37. cikke (4) bekezdésének b) pontja és 38. cikkének (4) bekezdése értelmében rendkívüli és súlyos körülmények állnak elő, a Bizottság az ideiglenes megállapodás 24. és 25. cikkében, majd azt követően a stabilizációs és társulási megállapodás 37. és 38. cikkében előírtak szerint azonnali intézkedéseket hozhat.

Amennyiben egy tagállam kérelmet nyújt be a Bizottsághoz, a Bizottság arról a kérelem kézhezvételétől számított öt munkanapon belül határoz.

(2) A Bizottság a határozatáról értesíti a Tanácsot.

(3) A Bizottság határozatát bármely tagállam az értesítés kézhezvételétől számított 10 munkanapon belül a Tanács elé terjesztheti.

A Tanács minősített többséggel eljárva, két hónapon belül eltérő határozatot hozhat.

#### 7c. cikk

### Védzáradék a mezőgazdasági és halászati termékekre

A 7a. és 7b. cikkben előírt eljárásoktól eltérően az ideiglenes megállapodás 17. vagy 24. cikke, majd azt követően a stabilizációs és társulási megállapodás 30. vagy 37. cikke alapján vagy az e termékekre vonatkozó mellékletek, illetve a 3. jegyzőkönyv rendelkezései alapján a mezőgazdasági és halászati termékekre vonatkozóan szükséges intézkedések hozhatók a mezőgazdasági termékek vagy a halászati és akvakultúra-termékek piacának közös szervezését kialakító, vonatkozó szabályokban, vagy a mezőgazdasági és halászati termékek feldolgozásából származó termékekre vonatkozó, a Szerződés 308. cikke szerint elfogadott egyedi rendelkezésekben előírt eljárások szerint, feltéve, hogy az ideiglenes megállapodás 17. cikke, majd azt követően a stabilizációs és társulási megállapodás 30. cikke vagy az ideiglenes megállapodás 24. cikkének (3), (4) és (5) bekezdése, majd azt követően a stabilizációs és társulási megállapodás 37. cikkének (3), (4) és (5) bekezdése szerint megállapított feltételek teljesülnek.

#### 7d. cikk

### Dömping

Olyan gyakorlat esetében, amely az ideiglenes megállapodás 23. cikkének (1) bekezdésében, majd azt követően a stabilizációs és társulási megállapodás 36. cikkének (1) bekezdésében előírt intézkedések Közösség által történő alkalmazását indokolhatná, az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendeletben (\*\*) megállapított rendelkezésekkel, valamint az ideiglenes megállapodás 23. cikkének (2) bekezdésében, majd azt követően a stabilizációs és társulási megállapodás 36. cikkének (2) bekezdésben előírt eljárással összhangban dömpingellenes intézkedések bevezetéséről kell határozni.

#### 7e. cikk

### Verseny

(1) Olyan gyakorlat esetében, amely az ideiglenes megállapodás 33. cikkében – a stabilizációs és társulási megállapodás 69. cikkében – előírt intézkedések Közösség által történő alkalmazását indokolhatná, a Bizottságnak az eset kivizsgálását követően saját kezdeményezésére vagy valamely tagállam kérésére el kell döntenie, hogy az adott gyakorlat összeegyeztethető-e a megállapodással. Amennyiben szükséges, a Bizottság védintézkedések elfogadására tesz javaslatot a Tanácsnak, amely a Szerződés 133. cikkében megállapított eljárásokkal összhangban jár el, kivéve az olyan segélyeket, amelyekre az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező szubvencionált importtal szembeni védelemről szóló, 1997. október 6-i 2026/97/EK tanácsi rendeletet (\*\*\*) kell alkalmazni, amely esetben az említett rendeletben megállapított eljárásokkal összhangban kell az intézkedéseket meghozni. Az intézkedéseket csak az ideiglenes

megállapodás 33. cikkének (5) bekezdésében, majd azt követően a stabilizációs és társulási megállapodás 69. cikkének (5) bekezdésében előírt feltételek mellett kell meghozni.

(2) Olyan gyakorlat esetében, amelynek eredményeként Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaságnak intézkedéseket kellene alkalmaznia a Közösséggel szemben az ideiglenes megállapodás 33. cikke, majd azt követően a stabilizációs és társulási megállapodás 69. cikke alapján, a Bizottságnak az eset kivizsgálását követően el kell döntenie, hogy a gyakorlat összeegyeztethető-e az ideiglenes megállapodásban, majd azt követően a stabilizációs és társulási megállapodásban előírt elvekkel. Szükség esetén a Bizottság megfelelő határozatokat hoz a Szerződés 81., 82. és 87. cikkének alkalmazásából adódó követelmények alapján.

## 7f. cikk

### Csalás vagy közigazgatási együttműködés elmulasztása

(1) Az ideiglenes megállapodás 29. cikkének, majd azt követően a stabilizációs és társulási megállapodás 42. cikkének értelmezésében a származási igazolás vizsgálatához szükséges közigazgatási együttműködés nyújtásának elmulasztása többek között az alábbi esetekben valósul meg:

- a közigazgatási együttműködés hiánya például, ha a származási bizonyítványok kibocsátásáért és ellenőrzéséért felelős vám- vagy kormányhatóságok nevét és címét nem közlik, vagy a bizonyítványok hitelesítésére használt bélyegző mintapéldányát nem bocsátják rendelkezésre, vagy adott esetben elmulasztják ezen adatok naprakésszé tételét,
- a termékek származó helyzetének felülvizsgálatára és a megállapodások 4. jegyzőkönyvében foglalt egyéb követelmények teljesítésére, valamint a származási szabályok megsértésének megállapítására és megelőzésére vonatkozó intézkedések ismételt hiánya vagy elégtelensége,
- a származási igazolás bizottsági kérésre történő utólagos ellenőrzésének, valamint az eredmények időben történő közlésének az ismételt megtagadása vagy indokolatlan késleltetése,
- azon macedóniai közigazgatási és nyomozási együttműködési megbízatások engedélyezésének ismételt megtagadása vagy indokolatlan késleltetése, amelyek célja az okmányok hitelesítésének vagy a megállapodások szerinti kedvezményes elbánás nyújtására vonatkozó információk pontosságának az ellenőrzése, vagy a származási szabályok megsértésének megállapítására és megelőzésére vonatkozó, megfelelő vizsgálatok végrehajtása vagy megszervezése,
- a közigazgatási hatóságok közötti kölcsönös vámügyi segítségnyújtásról szóló 5. jegyzőkönyv rendelkezéseinek ismételt be nem tartása az ideiglenes megállapodás, majd azt követően a stabilizációs és társulási megállapodás kereskedelmi rendelkezéseinek alkalmazása tekintetében.

(2) Amennyiben a Bizottság a tagállamok által nyújtott információ alapján vagy saját kezdeményezésére úgy találja, hogy az ideiglenes megállapodás 29. cikkében, majd azt követően a stabilizációs és társulási megállapodás 42. cikkében megállapított feltételek teljesülnek, a Bizottság:

- tájékoztatja a Tanácsot,
- azonnal konzultációt kezdeményez Macedónia Volt Jugoszláv Köztársasággal, hogy megfelelő megoldást találjanak a fenti rendelkezésekben előírtak szerint.

Ezenkívül a Bizottság:

- felszólíthatja a tagállamokat, hogy hozzák meg azokat az elővigyázatossági intézkedéseket, amelyek a Közösség pénzügyi érdekeinek védelméhez szükségesek,
- az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* értesítést tesz közzé, amely megállapítja, hogy megalapozott kételyek merültek fel az ideiglenes megállapodás 29. cikkének, majd azt követően a stabilizációs és társulási megállapodás 42. cikkének alkalmazására vonatkozó rendelkezések alkalmazásával kapcsolatban.

(3) Amíg a (2) bekezdésben említett konzultációkon nem érnek el kölcsönösen kielégítő megoldást, a Bizottság az ideiglenes megállapodás 29. cikkével, majd azt követően a stabilizációs és társulási megállapodás 42. cikkével, továbbá az (5) bekezdésben említett eljárással összhangban egyéb, általa szükségesnek tartott megfelelő intézkedésekről határozhat.

(4) A Bizottságot a 2913/92/EKG rendelet (\*\*\*\*) 248a. cikke alapján létrehozott Vámkódex Bizottság segíti.

(5) Az e bekezdésre történő hivatkozás esetén az 1999/468/EK határozat 3. és 7. cikkét kell alkalmazni.

(6) A Bizottság elfogadja az eljárási szabályzatát.

## 7g. cikk

### Értesítés

Az együttműködési tanácsnak, majd azt követően a stabilizációs és társulási tanácsnak és a stabilizációs és társulási bizottságnak az ideiglenes megállapodásban, majd azt követően a stabilizációs és társulási megállapodásban előírt értesítése a Közösség nevében eljáró Bizottság felelőssége.

(\*) HL L 349., 1994.12.31., 53. o. A legutóbb a 2747/2000/EK rendelettel (HL L 286., 2000.11.11., 1. o.) módosított rendelet.

(\*\*) HL L 56., 1996.3.6., 1. o. A legutóbb az 1972/2002/EK rendelettel (HL L 305., 2002.11.7., 1. o.) módosított rendelet.

(\*\*\*) HL L 288., 1997.10.21., 1. o. Az 1973/2002/EK rendelettel (HL L 305., 2002.11.7., 4. o.) módosított rendelet.

(\*\*\*\*) HL L 302., 1992.10.19., 1. o. A legutóbb a 2700/2000/EK rendelettel (HL L 311., 2000.12.12., 17. o.) módosított rendelet."

*2. cikk*

Ez a rendelet az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2002. december 19-én.

*a Tanács részéről*

*az elnök*

L. ESPERSEN

---